

BEGLEITBERICHT

zum Landesgesetzentwurf „Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Unterricht, Berufsbildung und Kultur“

Sehr geehrte Landtagsabgeordnete,

in diesem Bericht werden die einzelnen Änderungen erläutert.

1. Abschnitt

Bestimmungen im Bereich Unterricht

Artikel 1:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7, „Schulfürsorge. Maßnahmen zur Sicherung des Rechts auf Bildung“ vorgeschlagen.

Die vorgeschlagenen Änderungen sind notwendig, um die Übereinstimmung mit dem geltenden Rechtsrahmen und den organisatorischen Grundsätzen der Landesverwaltung sicherzustellen. Sie gewährleisten, dass die Zuständigkeit für die Festlegung der Kriterien zur Gewährung wirtschaftlicher Vergünstigungen korrekt der Landesregierung zugeordnet wird und dass die klare Verteilung der Befugnisse zwischen der politischen Ebene und der Verwaltungsebene gewahrt wird.

Artikel 2:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 30. November 2004, Nr. 9, „Recht auf Hochschulbildung“ vorgeschlagen.

Die vorgeschlagenen Änderungen sind notwendig, um die Übereinstimmung mit dem geltenden Rechtsrahmen und den organisatorischen Grundsätzen der Landesverwaltung sicherzustellen. Sie gewährleisten, dass die Zuständigkeit für die Festlegung der Kriterien zur Gewährung wirtschaftlicher Vergünstigungen korrekt der Landesregierung zugeordnet wird und dass die klare Verteilung der Befugnisse zwischen der politischen Ebene und der Verwaltungsebene gewahrt wird.

Artikel 3:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, „Mitbestimmungsgremien der Schulen“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Der Südtiroler Landtag hat in der Sitzung vom 8. Mai 2025 mit dem Beschlussantrag Nr. 229/2025 die Landesregierung verpflichtet, die geltenden Bestimmungen zum Klassenrat

RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA

al disegno di legge provinciale: “Modifiche a leggi provinciali in materia di istruzione, formazione professionale e cultura”

Signore Consigliere e Signori Consiglieri,

la presente relazione ha lo scopo di illustrare le modifiche proposte.

Capo I

Disposizioni in materia di istruzione

Articolo 1:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7, “Assistenza scolastica. Provvidenze per assicurare il diritto allo studio”.

Le modifiche proposte sono necessarie per garantire coerenza con il quadro normativo vigente e con i principi organizzativi dell’Amministrazione provinciale. Esse assicurano che la competenza per l’emanazione dei criteri relativi all’attribuzione di vantaggi economici sia correttamente attribuita alla Giunta provinciale e che venga rispettata la chiara distinzione tra funzioni di indirizzo politico e funzioni di gestione amministrativa.

Articolo 2:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 30 novembre 2004, n. 9, “Diritto allo studio universitario”.

Le modifiche proposte sono necessarie per garantire coerenza con il quadro normativo vigente e con i principi organizzativi dell’Amministrazione provinciale. Esse assicurano che la competenza per l’emanazione dei criteri relativi all’attribuzione di vantaggi economici sia correttamente attribuita alla Giunta provinciale e che venga rispettata la chiara distinzione tra funzioni di indirizzo politico e funzioni di gestione amministrativa.

Articolo 3:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, recante “Organi collegiali delle istituzioni scolastiche”.

Comma 1:

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, nella seduta dell’8 maggio 2025, con mozione n. 229/2025, ha impegnato la Giunta provinciale “ad adeguare le vigenti

„dahingehend anzupassen, um den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für Integration die Teilnahme an den Sitzungen des Klassenrates grundsätzlich zu ermöglichen, auch mit Stimmrecht, wenn es um die Interessen der ihnen zugewiesenen Schülerinnen und Schüler geht, ausgenommen die Bewertungen.“

Durch diese Änderung soll der Beschlussantrag des Südtiroler Landtags umgesetzt werden. Zudem werden auch die Lehrpersonen für Sprachförderung zu effektiven Mitgliedern des Klassenrats.

Artikel 4:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, „Landesschulrat und Bestimmungen zur Aufnahme des Lehrpersonals“ vorgeschlagen.

Absatz 1:

Der Südtiroler Landtag hat im Rahmen der Tagesordnung Nr. 26 zu den Landesgesetzentwürfen Nr. 31/2024, Nr. 32/2024 und Nr. 33/2024 die Landesregierung verpflichtet, in den Landesbeiräten der Eltern und der Schülerinnen und Schüler eine Vertretung von Menschen mit Behinderung vorzusehen. Mit Landesgesetz vom 14. Juli 2025, Nr. 8, wurde dieses Vorhaben umgesetzt, indem Änderungen zum Landesgesetz vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, „Mitbestimmungsgremien der Schulen“ vorgenommen wurden.

Mit der vorliegenden Änderung soll auch im Landesschulrat die Möglichkeit geschaffen werden, einen Elternteil eines Kindes oder einer Schülerin/eines Schülers mit Behinderung sowie eine Schülerin oder einen Schüler mit Behinderung in das Gremium aufzunehmen.

Absatz 2:

Es handelt sich um eine technische Anpassung, da auch das Elternteil eines Kindes oder einer Schülerin/eines Schülers mit Behinderung und die Schülerin oder der Schüler mit Behinderung Mitglieder sind, die namhaft gemacht werden.

Absatz 3:

Dieser Absatz enthält die finanzielle Deckung des Artikels.

Artikel 5:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 14. Dezember 1998, Nr.

disposizioni sul consiglio di classe al fine di consentire, in linea di principio, ai collaboratori e alle collaboratrici all'integrazione, di partecipare alle riunioni del consiglio di classe, anche con diritto di voto qualora siano in gioco gli interessi degli alunni/delle alunne loro assegnati/e, fatta eccezione per le valutazioni.”

In virtù di questa disposizione, si intende attuare la mozione approvata dal Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano. Inoltre, anche il personale docente di sostegno linguistico diventa espressamente membro del consiglio di classe.

Articolo 4:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, “Consiglio scolastico provinciale e disposizioni in materia di assunzione del personale insegnante”.

Comma 1:

Nell'ambito dell'ordine del giorno n. 26 ai disegni di legge provinciale n. 31/2024, n. 32/2024 e n. 33/2024, il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ha impegnato la Giunta provinciale a prevedere una rappresentanza delle persone con disabilità nelle consultazioni provinciali dei genitori e degli studenti. Con legge provinciale 14 luglio 2025, n. 8, questo intento è stato attuato, prevedendo delle modifiche alla legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, “Organi collegiali delle istituzioni scolastiche”.

Con la presente modifica si intende introdurre anche per il consiglio scolastico provinciale la possibilità di aggiungere come membro un genitore di un bambino o una bambina ovvero di un'alunna o di un alunno con disabilità e una studentessa o uno studente con disabilità.

Comma 2:

Si tratta di una modifica tecnica, in quanto sono membri da designare anche il genitore di un bambino/una bambina o di un'alunna/di un alunno con disabilità e la studentessa o lo studente con disabilità.

Comma 3:

Il comma contiene la copertura finanziaria dell'articolo.

Articolo 5:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 14 dicembre 1998, n.

12, „Bestimmungen zu den Lehrern und Inspektoren für den katholischen Religionsunterricht an den Grund- und Sekundarschulen sowie Bestimmungen zum Rechtsstatus des Lehrpersonals und zur Schulsozialarbeit“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Artikel 5 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 12, regelt als Folge des Widerrufs der vom Diözesanordinarius erteilten Lehrerlaubnis die Auflösung des Arbeitsvertrags in Bezug auf den katholischen Religionsunterricht, enthält jedoch bislang keine ausdrückliche Bestimmung über die Auswirkung auf die Eintragung in die Landes- und Schulranglisten. Mit der vorgesehenen Ergänzung wird klargestellt, dass der Widerruf der Lehrerlaubnis zwingend die Streichung aus den Landes- und Schulranglisten bewirkt und schafft damit Rechtssicherheit.

Absatz 2:

Artikel 22 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 12, regelt die Einstufung der Lehrpersonen mit Sporttrainingsaufgaben. Bislang erfolgte deren Einstufung mit unbefristeter Anstellung. Im Sinne der Gleichbehandlung soll die Einstufung wie bei allen anderen Lehrpersonen ab Bestätigung des unbefristeten Arbeitsverhältnisses erfolgen. Die Dienste als Sporttrainer oder Sporttrainee an den Mittel- und Oberschulen mit Landesschwerpunkt Sport sollen weiterhin für die Laufbahn und für die Zuerkennung der Landeszulage anerkannt werden.

Absätze 3–7:

Gemäß Artikel 26 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 12, wird für die Lehrpersonen für die Sprachförderung von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund das Dienst- und Besoldungsrecht der Lehrpersonen der Mittelschule gemäß geltenden Bestimmungen angewandt.

Um einen besseren Einsatz der Lehrpersonen für die Sprachförderung von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund zu gewährleisten, sollen ab dem Schuljahr 2027/2028 Stellenpläne der Lehrpersonen für die Sprachförderung von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund entsprechend den drei Schulstufen errichtet werden.

Absatz 8:

12, recante “Disposizioni relative agli insegnanti e ispettori per l’insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie nonché disposizioni relative allo stato giuridico del personale insegnante e al lavoro sociale nelle scuole”.

Comma 1:

L’articolo 5, comma 1, della legge provinciale del 14 dicembre 1998, n. 12, disciplina, a seguito della perdita dell’idoneità all’insegnamento rilasciata dall’Ordinario diocesano, la risoluzione del contratto di lavoro relativo all’insegnamento della religione cattolica, ma non prevede espressamente alcuna disposizione riguardo agli effetti sull’inserimento nelle graduatorie provinciali e d’istituto. Con l’integrazione proposta si chiarisce che la perdita dell’idoneità comporta necessariamente l’esclusione dalle graduatorie provinciali e d’istituto, garantendo così certezza del diritto.

Comma 2:

L’articolo 22, comma 3, della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 12, disciplina l’inquadramento del personale docente con compiti di allenatore sportivo. In prima applicazione il loro inquadramento è avvenuto al momento dell’assunzione a tempo indeterminato. Nel rispetto del principio di parità di trattamento, l’inquadramento dovrà avvenire, come per tutto il restante personale docente, a partire dalla conferma del rapporto di lavoro a tempo indeterminato. I servizi preuolo prestati in qualità di allenatore o allenatrice in scuole secondarie di primo e secondo grado con opzione provinciale sport continueranno a essere riconosciuti ai fini della carriera e dell’attribuzione dell’indennità provinciale.

Commi 3-7:

Per disposizione dell’articolo 26 della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 12, al personale docente di sostegno linguistico per alunni e alunne con background migratorio è applicato lo stato giuridico ed economico del personale docente delle scuole secondarie di primo grado ai sensi della normativa vigente.

Al fine di garantire un miglior impiego del personale docente di sostegno linguistico per alunni e alunne con background migratorio, a decorrere dall’anno scolastico 2027/2028 i ruoli del personale docente di sostegno linguistico per alunni con background migratorio saranno istituiti in base ai tre gradi di scuola.

Comma 8:

Dieser Absatz enthält die finanzielle Deckung des Artikels.

Artikel 6:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, „Autonomie der Schulen“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Im vorliegenden Entwurf werden die Bewertungsmodalitäten bei den Unterrichtsmodellen mit individualisierten Curricula definiert. Durch die Einrichtung eines individualisierten Klassenrats wird gewährleistet, dass die Bewertung der Schülerinnen und Schüler den besonderen Anforderungen dieser Unterrichtsmodelle entspricht und dass gleichzeitig das Prinzip der kollegialen Bewertung weiterhin gewährleistet wird. Durch die Festlegung der entsprechenden Aufgaben und der Zusammensetzung durch die Landesregierung wird ein einheitlicher normativer Rahmen auf Landesebene gewährleistet.

Absatz 2:

In Analogie zu den geltenden Bestimmungen auf Staatsebene soll das Prinzip der kollegialen Bewertung durch ein Team von Schulin-spektorinnen und Schulinspektoren nur mehr als Möglichkeit und nicht mehr als Verpflichtung vorgesehen werden.

Die derzeit vorgesehene umfassende Dienstbewertung, welche im Laufe des Führungsauftrags vorzunehmen ist, soll aufgehoben werden, da sie in dieser Form nicht durchführbar noch zielführend ist. Aufrecht bleibt hingegen die jährliche Dienstbewertung.

Die derzeit geltenden Indikatoren laut Artikel 13 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 12/2000 sollen ebenfalls aufgehoben werden, da gemäß Artikel 13 Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 12/2000 ohnehin vorgesehen ist, dass die Indikatoren auf Ebene der Schulämter festgelegt werden. Diese Regelung fließt laut vorliegendem Änderungsantrag in Artikel 13 Absatz 3 ein, wodurch eine größere Flexibilität für die Schulämter gewährleistet wird sowie die Möglichkeit, nach Sprachgruppen unterschiedliche Prioritäten zu setzen.

Artikel 7:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, „Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von

Il comma contiene la copertura finanziaria dell'articolo.

Articolo 6:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, recante “Autonomia delle scuole”.

Comma 1:

La presente proposta chiarisce le modalità di valutazione nei modelli didattici con curricula individualizzati. L'introduzione di un consiglio di classe a composizione variabile garantisce che la valutazione delle alunne e degli alunni sia coerente con le specificità di tali modelli e che resti assicurato il principio della valutazione collegiale. La definizione dei relativi compiti e della composizione da parte della Giunta provinciale assicura un quadro normativo omogeneo sul territorio provinciale.

Comma 2:

In analogia alle disposizioni vigenti a livello statale si intende prevedere che il principio della valutazione collegiale da parte di un team di ispettrici e ispettori scolastici va considerato come facoltà e non più come obbligo.

Si intende abrogare la valutazione del servizio globale attualmente prevista, da effettuarsi nell'arco dell'incarico dirigenziale, in quanto nella sua forma presente non risulta attuabile né funzionale al raggiungimento degli obiettivi. Resta invece ferma la valutazione annuale del servizio.

Dovranno essere abrogati anche gli indicatori attualmente vigenti ai sensi dell'articolo 13, comma 2, della legge provinciale n. 12/2000, poiché, ai sensi dell'articolo 13, comma 5, della medesima legge provinciale n. 12/2000, è già previsto che gli indicatori siano definiti a livello delle Intendenze scolastiche. Tale disposizione è inserita, con il presente emendamento, al comma 3 dell'articolo 13, garantendo in tal modo una maggiore flessibilità per le Intendenze scolastiche e la possibilità di individuare priorità differenziate per gruppi linguistici.

Articolo 7:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, recante “Obiettivi formativi generali ed

Kindergarten, Unterstufe und Musikschule“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Die Mitteilung über die Inanspruchnahme des Elternunterrichts ist bis zur Ausschlussfrist vom 31. Juli einzureichen, damit die Schulen die Klassen bilden und dadurch die Personalressourcen bestmöglich einsetzen können.

An den Schulen der Oberstufe soll diese Ausschlussfrist wegfallen, da es in bestimmten Situationen erforderlich ist, dass die Schülerinnen und Schüler im Laufe des Schuljahres in den Elternunterricht wechseln. Dies ist insbesondere dann der Fall, wenn sie vor dem 15. März den Schulbesuch unterbrechen, um als externe Kandidatinnen und Kandidaten zu den Eignungsprüfungen oder zur Reifeprüfung anzutreten; dies ist auch in den staatlichen Bestimmungen so vorgesehen.

Absatz 2:

Gemäß Artikel 1-ter des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, legt die Landesregierung den Schulkalender für Südtirol fest. Mit dieser Bestimmung soll der Landesregierung ausdrücklich die Befugnis eingeräumt werden, Richtlinien zur Gliederung des Schuljahres in Bewertungsabschnitte zu erlassen.

Absatz 3:

Im Sinne von Artikel 1 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, sind die Musikschulen des Landes Teil des Bildungssystems des Landes.

Gemäß Artikel 1-quater Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 5/2008 können die Schulen der Unterstufe für Bildungstätigkeiten der Schülerinnen und Schüler an den Musikschulen des Landes auf Antrag der Erziehungsverantwortlichen eine Unterrichtsbefreiung von der den Schulen vorbehaltenen Pflichtquote gewähren. Auch die Schulen der Oberstufe können auf Antrag der Erziehungsverantwortlichen laut Artikel 1-quater Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 5/2008 für die Bildungstätigkeiten der Schülerinnen und Schüler an den Musikschulen des Landes eine Befreiung von der Pflichtunterrichtszeit von maximal 57 Jahrestunden vorsehen.

Zudem soll eine Bestimmung eingeführt werden, aufgrund der die Mittelschulen mit musikalischer Ausrichtung und die Oberschulen mit Landesschwerpunkt Musik den Schülerinnen und Schülern, die Bildungstätigkeiten an den Musikschulen des Landes absolvieren, eine zusätzliche Befreiung im

ordinamento della scuola dell'infanzia, del primo ciclo di istruzione e della scuola di musica”.

Comma 1:

La comunicazione relativa alla fruizione dell'istruzione parentale deve essere presentata entro il termine perentorio del 31 luglio, affinché le scuole possano formare le classi e utilizzare al meglio le risorse di personale.

Nelle scuole secondarie di secondo grado si intende eliminare questo termine perentorio, poiché in determinate situazioni può essere necessario che le studentesse e gli studenti passino all'istruzione parentale nel corso dell'anno scolastico, in particolare quando interrompono la frequenza scolastica prima del 15 marzo per presentarsi come candidate esterne e candidati esterni agli esami di idoneità o all'esame di maturità; questo è anche previsto dalle disposizioni statali.

Comma 2:

Ai sensi dell'articolo 1-ter della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, la Giunta provinciale definisce il calendario scolastico in Alto Adige. Con la presente disposizione si intende attribuire espressamente alla Giunta provinciale la competenza di emanare direttive in ordine alla suddivisione dell'anno scolastico in periodi di valutazione.

Comma 3:

Ai sensi dell'articolo 1, comma 5, della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, le scuole di musica della Provincia fanno parte del sistema educativo provinciale di istruzione e formazione.

Ai sensi dell'articolo 1-quater, comma 1, della legge provinciale n. 5/2008, le scuole del primo ciclo di istruzione possono concedere alle alunne e agli alunni, su richiesta di chi ne esercita la responsabilità genitoriale, un esonero dalla quota riservata all'istituzione scolastica per seguire attività formative presso le scuole di musica della Provincia. Anche le scuole del secondo ciclo possono concedere alle studentesse e agli studenti, su richiesta di chi ne esercita la responsabilità genitoriale, un esonero di 57 ore annue dall'orario di insegnamento obbligatorio per svolgere attività formative presso le scuole di musica della Provincia.

Inoltre, si intende introdurre una disposizione secondo cui le scuole secondarie di primo grado con orientamento musicale e le scuole secondarie di secondo grado con l'opzione provinciale musica concedono un ulteriore esonero di un'ora alla settimana nelle discipline strumento musicale o strumento/canto,

Instrumentalunterricht oder im Fach Instrument/Gesang von einer Wochenstunde gewähren.

Absatz 4:

Artikel 2-ter des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196, sieht vor, dass es für die Übermittlung von allgemeinen personenbezogenen Daten eine Gesetzesvorschrift, eine Verordnung oder einen allgemeinen Verwaltungsakt braucht.

Da Artikel 1-quinquies des Landesgesetzes Nr. 5/2008 derzeit nur die Übermittlung der allgemeinen personenbezogenen Daten der Schülerinnen und Schüler vorsieht, braucht es im Sinne einer vollständigen Regelung auch eine gesetzliche Grundlage für die Übermittlung der allgemeinen personenbezogenen Daten der Kindergartenkinder und der Erziehungsverantwortlichen.

Durch die Einführung dieser gesetzlichen Grundlage kann der wiederkehrenden Notwendigkeit, die personenbezogenen Daten der Kindergartenkinder und der Erziehungsverantwortlichen an die Einrichtungen zu übermitteln, Rechnung getragen werden, etwa im Zusammenhang mit Dienstleistungen, die durch andere Körperschaften angeboten werden (z.B. die Schulausspeisung durch die Gemeinden).

Absatz 5:

Artikel 6 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, legt fest, dass für jede integrierende Kindergarten-Abteilung, die sich in der Regel aus 15 Kindern zusammensetzt – darunter mindestens zwei Kinder mit Behinderung –, zwei Kindergärtnerinnen oder Kindergärtner, eine oder einer davon mit entsprechendem Spezialisierungstitel, sowie eine pädagogische Mitarbeiterin oder ein pädagogischer Mitarbeiter zugewiesen werden.

Aufgrund von nachfolgend in Kraft getretenen Bestimmungen sind nunmehr die Landeskindergartendirektionen für strategische Entscheidungen für den Einsatz der Personalressourcen zuständig. Die Änderung der Bestimmung schafft größere Flexibilität bei der Personalplanung und ermöglicht eine effizientere Anpassung an die pädagogischen und organisatorischen Erfordernisse.

Absätze 6–7:

Mit diesen Bestimmungen soll ein rechtlicher Rahmen für einige immer häufiger auftretende Situationen an den Schulen geschaffen werden:

Eine der Bestimmungen ermöglicht es, Schülerinnen und Schüler mit

se le studentesse e gli studenti assolvono attività nelle scuole di musica della Provincia.

Comma 4:

L'articolo 2-ter del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, prevede che per la comunicazione dei dati personali generali è necessaria una norma di legge, un regolamento o un atto amministrativo generale.

Poiché la citata norma, attualmente, prevede soltanto la comunicazione dei dati personali generali delle alunne e degli alunni, è necessario, per avere un quadro normativo completo, introdurre una base normativa anche per la comunicazione dei dati personali generali delle bambine e dei bambini della scuola dell'infanzia e di chi ne esercita la responsabilità genitoriale.

L'introduzione di questa base giuridica consente di tenere conto della ricorrente necessità di trasmettere i dati personali delle bambine e dei bambini della scuola dell'infanzia e di chi ne esercita la responsabilità genitoriale agli enti, in particolare in relazione a servizi erogati da altri enti pubblici (come, ad esempio, il servizio di refezione scolastica) da parte dei Comuni.

Comma 5:

L'articolo 6, comma 6, della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, dispone che per ciascuna sezione integrata, composta di norma da 15 bambine e bambini, di cui almeno due con disabilità, sono assegnati due insegnanti, di cui uno o uno in possesso del relativo titolo di specializzazione, e una collaboratrice pedagogica o un collaboratore pedagogico.

Sulla base di disposizioni entrate in vigore successivamente, la competenza per le decisioni strategiche relative all'impiego delle risorse di personale spetta ora alle Direzioni provinciali delle scuole dell'infanzia. La modifica della disposizione consente una maggiore flessibilità nella pianificazione del personale e un adeguamento più efficiente alle esigenze pedagogiche e organizzative.

Commi 6-7:

Con queste disposizioni si intende creare una cornice normativa di riferimento per alcune situazioni sempre più diffuse nelle scuole.

Una di queste disposizioni consente di valutare le alunne e gli alunni con background

Migrationshintergrund und Sprachförderbedarf in der Unterrichtssprache, während der ersten zwei Schuljahre auf Grundlage eines zieldifferenten individuellen Bildungsplans zu bewerten. Dieser Bildungsplan wird vom Klassenrat erstellt und orientiert sich an den individuellen sprachlichen Fähigkeiten dieser Schülerinnen und Schüler, um eine Überforderung zu vermeiden und gezielte Förderung zu gewährleisten.

Durch die differenzierte Bewertung werden Chancengleichheit und Inklusion gefördert. Die Einbindung des Klassenrats garantiert eine pädagogisch fundierte und transparente Umsetzung der Bestimmung, die den individuellen Förderbedarf der Schülerinnen und Schüler in den Mittelpunkt stellt.

Eine weitere Bestimmung betrifft Schülerinnen und Schüler mit einer bescheinigten Angststörung oder Schulphobie und soll die Klassenräte in die Verantwortung nehmen, damit sie spezifische Maßnahmen – unter anderem durch die Erstellung eines individuellen Lernplans – und Maßnahmen innerhalb der Schule vorsehen sowie, falls erforderlich, Projekte in Zusammenarbeit mit Einrichtungen des lokalen Umfelds, die im Laufe der Zeit dazu beitragen können, dass die Schülerinnen und Schüler wieder regelmäßig am Unterricht teilnehmen. Derartige Maßnahmen sind für Schülerinnen und Schüler der Mittelschule wichtig, weil sie Ausnahmen von der Verpflichtung zur Teilnahme an mindestens drei Vierteln des persönlichen Jahresstundenplans laut Artikel 20 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 5/2008 darstellen, damit das Schuljahr als gültig absolviert gilt.

Artikel 8:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 24. September 2010, Nr. 11, „Die Oberstufe des Bildungssystems des Landes Südtirol“, vorgeschlagen.

Absätze 1–5:

Mit diesen Absätzen sollen die auf Staatsebene eingeführten terminologischen Änderungen sowie Neuerungen auch auf Landesebene übernommen werden.

Absatz 6:

Mit diesen Bestimmungen soll ein rechtlicher Rahmen für einige immer häufiger auftretende Situationen an den Schulen geschaffen werden:

Eine der Bestimmungen ermöglicht es, Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund und Sprachförderbedarf in der

migratorio e necessità di supporto linguistico nella lingua di insegnamento, durante i primi due anni scolastici, sulla base di un percorso educativo individualizzato e personalizzato con obiettivi differenziati. Tale piano è predisposto dal consiglio di classe e tiene conto delle competenze linguistiche individuali di queste alunne e questi alunni, al fine di evitare un sovraccarico e garantire un sostegno mirato.

Attraverso la valutazione differenziata si migliorano le pari opportunità e si favorisce l'inclusione. Il coinvolgimento del consiglio di classe garantisce un'attuazione pedagogicamente fondata e trasparente della disposizione, che pone al centro il bisogno educativo individuale delle alunne e degli alunni.

L'altra disposizione riguarda alunne e alunni con disturbo d'ansia o fobia scolare certificati e intende responsabilizzare i consigli di classe affinché prevedano misure specifiche, anche attraverso la redazione di un piano didattico personalizzato, interventi a scuola e, se necessario, progetti attivati in collaborazione con enti del territorio che possano nel tempo riportare alunne e alunni a una frequenza regolare. Tali misure sono importanti per le alunne e gli alunni della scuola secondaria di primo grado, perché possono derogare al requisito della frequenza dei tre quarti dell'orario scolastico personalizzato affinché l'anno scolastico frequentato sia valido ai sensi dall'articolo 20, comma 1, della legge provinciale n. 5/2008.

Articolo 8:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, recante “Secondo ciclo di istruzione e formazione della Provincia autonoma di Bolzano”.

Commi 1-5:

Con questi commi si intende recepire anche a livello provinciale le modifiche terminologiche nonché normative introdotte a livello statale.

Comma 6:

Con queste disposizioni si intende creare una cornice normativa di riferimento per alcune situazioni sempre più diffuse nelle scuole.

Una di queste disposizioni consente di valutare le alunne e gli alunni con background migratorio e necessità di supporto linguistico

Unterrichtssprache, während der ersten zwei Schuljahre auf Grundlage eines zieldifferenten individuellen Bildungsplans zu bewerten. Dieser Bildungsplan wird vom Klassenrat erstellt und orientiert sich an den individuellen sprachlichen Fähigkeiten dieser Schülerinnen und Schüler, um eine Überforderung zu vermeiden und gezielte Förderung zu gewährleisten.

Durch die differenzierte Bewertung werden Chancengleichheit und Inklusion gefördert. Die Einbindung des Klassenrats garantiert eine pädagogisch fundierte und transparente Umsetzung der Bestimmung, die den individuellen Förderbedarf der Schülerinnen und Schüler in den Mittelpunkt stellt.

Eine weitere Bestimmung betrifft Schülerinnen und Schüler mit einer bescheinigten Angststörung oder Schulphobie und soll die Klassenräte in die Verantwortung nehmen, damit sie spezifische Maßnahmen – unter anderem durch die Erstellung eines individuellen Lernplans – und Maßnahmen innerhalb der Schule vorsehen sowie, falls erforderlich, Projekte in Zusammenarbeit mit Einrichtungen des lokalen Umfelds, die im Laufe der Zeit dazu beitragen können, dass die Schülerinnen und Schüler wieder regelmäßig am Unterricht teilnehmen. Derartige Maßnahmen sind für Schülerinnen und Schüler der Mittelschule wichtig, weil sie Ausnahmen von der Verpflichtung zur Teilnahme an mindestens drei Vierteln des persönlichen Jahresstundenplans laut Artikel 12 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 11/2010 darstellen, damit das Schuljahr als gültig absolviert gilt.

Durch die letzte der Bestimmungen soll das Phänomen des Schulabbruchs an den Oberschulen eingedämmt werden. Nach den geltenden Bestimmungen werden Schülerinnen und Schüler in die nächste Klasse versetzt, wenn sie in allen Fächern und im Verhalten mit mindestens sechs Zehnteln bewertet wurden. Der Landesregierung wird die Befugnis übertragen, über die Schuljahre zu entscheiden, in denen bei einer oder mehreren ungenügenden Bewertungen das Gesamturteil im Rahmen der Schlussbewertung ausgesetzt werden soll, um den Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit zu geben, die in den Rahmenrichtlinien des Landes vorgesehenen Kompetenzen gegebenenfalls in einem längeren Zeitraum zu erwerben. Insbesondere wird es für notwendig erachtet, die Schülerinnen und Schüler beim Übergang von der ersten in die zweite Klasse der Oberschule angemessen zu unterstützen, um Schulabbrüche zu vermeiden und eine schrittweise Anpassung an die Anforderungen der Oberschule zu ermöglichen.

nella lingua di insegnamento, durante i primi due anni scolastici, sulla base di un percorso educativo individualizzato e personalizzato con obiettivi differenziati. Tale piano è predisposto dal consiglio di classe e tiene conto delle competenze linguistiche individuali di queste alunne e questi alunni, al fine di evitare un sovraccarico e garantire un sostegno mirato.

Attraverso la valutazione differenziata si migliorano le pari opportunità e si favorisce l'inclusione. Il coinvolgimento del consiglio di classe garantisce un'attuazione pedagogicamente fondata e trasparente della disposizione, che pone al centro il bisogno educativo individuale delle alunne e degli alunni.

L'altra disposizione riguarda alunne e alunni con disturbo d'ansia o fobia scolare certificati e intende responsabilizzare i consigli di classe affinché prevedano misure specifiche, anche attraverso la redazione di un piano didattico personalizzato, interventi a scuola e, se necessario, progetti attivati in collaborazione con enti del territorio che possano nel tempo riportare alunne e alunni a una frequenza regolare. Tali misure sono importanti per le alunne e gli alunni della scuola secondaria di primo grado, perché possono derogare al requisito della frequenza dei tre quarti dell'orario scolastico personalizzato affinché l'anno scolastico frequentato sia valido ai sensi dall'articolo 12, comma 1, della legge provinciale n. 11/2010.

La terza disposizione serve ad arginare il fenomeno della dispersione scolastica nelle scuole secondarie di secondo grado. Secondo la normativa vigente si ammettono alla classe successiva le studentesse e gli studenti con una valutazione di almeno sei decimi in tutte le materie e nella condotta. Si intende attribuire alla Giunta Provinciale la facoltà di deliberare in merito agli anni scolastici in cui prevedere la sospensione del giudizio in sede di scrutinio conclusivo in caso di una o più insufficienze e di permettere alle studentesse ed agli studenti di acquisire le competenze previste dalle Indicazioni provinciali con tempi più lunghi, se necessario. In particolare, si ritiene che sia necessario supportare adeguatamente studentesse e studenti nel passaggio dalla prima alla seconda classe della scuola secondaria di secondo grado per evitare l'abbandono scolastico e permettere un allineamento graduale alle richieste della scuola superiore.

Artikel 9:

Absatz 1:

Der Bedarf an Personal im Bildungsbereich ist in den vergangenen Jahren gestiegen und wird in den nächsten Jahren durch die anstehende Pensionierungswelle noch größer werden. Die Einführung eines Taschengeldes für die Studierenden im Bildungsbereich bei Ableistung von Praktika hat das Ziel, die Attraktivität von Studien- und Spezialisierungslehrgänge zu erhöhen und dadurch vermehrt Personal für Schulen und Kindergärten zu gewinnen.

Absatz 2:

Dieser Absatz enthält die finanzielle Deckung des Artikels.

2. Abschnitt

Bestimmungen im Bereich Berufsbildung

Artikel 10:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 12. November 1992, Nr. 40, „Ordnung der Berufsbildung“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Mit der vorliegenden Ergänzung zu Artikel 3 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, wird die arbeitsmarktbezogene Ausrichtung der Berufsbildungsplanung gezielt weiterentwickelt. Künftig fließen neben der generellen arbeitsmarktpolitischen Orientierung auch konkrete Informationen zur aktuellen Beschäftigungssituation, zu geforderten Kompetenzen sowie zu den Ergebnissen geförderter Bildungsmaßnahmen in die Planung ein. Innovative Methoden der Arbeitsmarkterhebung (Arbeitsmarktintelligenz) ergänzen diesen datenbasierten Ansatz. Ziel ist es, das Bildungsangebot noch besser an die tatsächlichen Erfordernisse des Arbeitsmarktes anzupassen und dadurch die Wirksamkeit arbeitsmarktpolitischer Maßnahmen im Sinne der EU-Richtlinien zu erhöhen.

Absatz 2:

Mit der Ergänzung zu Artikel 3 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, wird die Planung der Berufsbildungsprogramme um eine zukunftsorientierte Schwerpunktsetzung bereichert. Insbesondere sollen Schlüsselbereiche des intelligenten und nachhaltigen Wachstums – wie die

Articolo 9:

Comma 1:

Il fabbisogno di personale nel settore educativo è aumentato negli ultimi anni e crescerà ulteriormente nei prossimi anni a causa dell'imminente ondata di pensionamenti. L'introduzione di un sostegno finanziario a favore di studenti e studentesse del settore educativo durante lo svolgimento dei tirocini ha l'obiettivo di aumentare l'attrattività dei corsi di studio e di specializzazione e, di conseguenza, di reperire sempre più personale per scuole e scuole dell'infanzia.

Comma 2:

Il comma contiene la copertura finanziaria dell'articolo.

Capo II

Disposizioni in materia di formazione professionale

Articolo 10:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 12 novembre 1992, n. 12, recante "Ordinamento della formazione professionale".

Comma 1:

Con l'integrazione al comma 1 dell'articolo 3 della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, viene ulteriormente sviluppato l'orientamento della programmazione della formazione professionale in funzione del mercato del lavoro. In futuro, oltre all'orientamento generale alle politiche del lavoro, verranno considerati anche dati concreti sulla situazione occupazionale attuale, sulle competenze richieste e sui risultati delle misure formative finanziate. Questo approccio basato sui dati sarà integrato da metodi innovativi di rilevazione del mercato del lavoro (labour market intelligence). L'obiettivo è adeguare meglio l'offerta formativa alle effettive esigenze del mercato del lavoro e aumentare così l'efficacia delle misure in ambito occupazionale, in linea con le direttive dell'Unione europea.

Comma 2:

Con l'integrazione al comma 2 dell'articolo 3 della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, si aggiunge un'impostazione programmatica orientata al futuro nella pianificazione dei programmi di formazione professionale. In particolare, si intende porre un'attenzione specifica su settori chiave della crescita

Green Economy und die technologische Innovation – verstärkt in den Fokus rücken. Damit soll sichergestellt werden, dass die jährlichen Programme nicht nur den aktuellen Arbeitsmarktbedürfnissen entsprechen, sondern auch langfristige Entwicklungen und strategische Zukunftsfelder berücksichtigen.

Absatz 3:

Die Neufassung von Artikel 6 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, ordnet die Landeskommission für die Berufsbildung neu und definiert sie als eigenständiges, unabhängiges Beratungsorgan und nicht mehr als Unterkommission der Landesarbeitskommission. Dadurch soll eine höhere Effizienz und größere Flexibilität bei der Behandlung der aktuellen und zukünftigen Herausforderungen im Bereich der Berufsbildung gewährleistet werden. Der Artikel regelt die Landeskommission für die deutsche, italienische und ladinische Berufsbildung umfassend, indem er deren Zusammensetzung, Ernennung, Aufgaben sowie die Geschäftsführung festlegt. Mit dieser Regelung wird ein zentrales, institutionell unabhängiges und weithin repräsentatives Beratungsgremium für strategische und förderrechtliche Fragestellungen der Berufsbildung geschaffen.

Absatz 4:

Der Absatz beinhaltet die Übergangsregelung bis zur Errichtung der neuen Landeskommission für die deutsche, italienische und ladinische Berufsbildung und gewährleistet die kontinuierliche Ausübung der damit verbundenen Aufgaben und Zuständigkeiten während der Übergangsphase.

Absatz 5:

Mit der Neufassung von Artikel 6-bis Absatz 3 wird der Rahmen für die Validierung und Zertifizierung von Kompetenzen präzisiert und erweitert. Künftig können nicht nur vollständige Qualifikationen, sondern auch einzelne Teilkompetenzen – sogenannte Mikroqualifikationen oder Mikrozertifikate – anerkannt werden. Damit wird ein flexibleres und durchlässigeres System der Kompetenzanerkennung geschaffen, das dem individuellen Lernverlauf besser Rechnung trägt.

Absatz 6:

Mit dieser Regelung soll festgelegt werden, dass die Landesregierung die Preisgestaltung für Unterkunft und Verpflegung an den Berufs- und Fachschulen sowie an den angeschlossenen Heimen übernimmt. Dadurch werden transparente und einheitliche

intelligente und nachhaltige, wie die green economy und die technologische Innovation. In diesem Sinne möchte man sicherstellen, dass die jährlichen Programme nicht nur den aktuellen Arbeitsmarktbedürfnissen entsprechen, sondern auch langfristige Entwicklungen und strategische Zukunftsfelder berücksichtigen.

Comma 3:

La nuova formulazione dell'articolo 6 della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, ridefinisce la Commissione provinciale per la formazione professionale, configurandola come organo consultivo autonomo e indipendente e non più come sottocommissione della Commissione provinciale per l'impiego. Si garantisce così una maggiore efficienza e una più ampia flessibilità nell'affrontare le sfide attuali e future nel settore della formazione professionale. L'articolo disciplina in modo organico la Commissione provinciale per la formazione professionale in lingua tedesca, italiana e ladina, definendone la composizione, la nomina, i compiti e la gestione. Con questa disciplina viene istituito un organo consultivo centrale, istituzionalmente indipendente e ampiamente rappresentativo, competente per le questioni strategiche e in materia di agevolazioni nel settore della formazione professionale.

Comma 4:

Il comma contiene la regola transitoria fino all'istituzione della nuova Commissione provinciale per la formazione professionale in lingua tedesca, italiana e ladina e garantisce l'esercizio continuo delle funzioni e delle competenze ad essa attribuite durante la fase transitoria.

Comma 5:

Con la nuova formulazione del comma 3 dell'articolo 6-bis della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, si precisa e amplia il quadro per la validazione e la certificazione delle competenze. In futuro potranno essere riconosciute non solo qualifiche complete, ma anche singole competenze parziali, denominate micro-qualifiche o micro-certificati. Si crea così un sistema di riconoscimento delle competenze più flessibile e permeabile, che tiene maggiormente conto dei percorsi individuali di apprendimento.

Comma 6:

Questa disposizione stabilisce che la Giunta provinciale determina i prezzi per vitto e alloggio presso le scuole professionali e presso i convitti annessi, creando così condizioni quadro trasparenti e uniformi. Questo garantisce

Rahmenbedingungen geschaffen. Dies sorgt für eine nachvollziehbare und klare Kostenregelung zugunsten der Nutzerinnen und Nutzer.

Absatz 7:

Dieser Absatz enthält die finanzielle Deckung des Artikels.

3. Abschnitt

Bestimmungen im Bereich Kultur

Artikel 11:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 7. August 1990, Nr. 17, „Maßnahmen zur Förderung der Schulbibliotheken“ vorgeschlagen:

Die Zahl der anerkannten Typologien von Schulbibliotheken im Landesgesetz zu den Schulbibliotheken wird von drei auf zwei reduziert: die „gemeinsame Bibliothek mehrerer Schulen“ wird gestrichen, da es diese Form der Anerkennung nicht mehr gibt.

- Mit diesem Artikel wird eine Vereinfachung und Verschlankeung des Landesgesetzes zu den Schulbibliotheken vorgeschlagen; die Zahl der Artikel wird von 18 auf 7 reduziert.
- Die Hürden für die Anerkennung als Schulbibliothek (und die damit verbundene Zuweisung von hauptamtlichem Bibliothekspersonal) werden erhöht.
- Es wird eine „zeitgemäße“ Definition von Schulbibliothek eingefügt, in Anlehnung an das neue Schulbibliotheksmanifest der IFLA/UNESCO von 2025.
- In Anlehnung an das neue Berufsbild „qualifizierte Bibliothekarin/qualifizierter Bibliothekar (7.FE)“ vom Dezember 2024 wird die Führungsstruktur der Schulbibliotheken neu geregelt: der Bibliothekarin oder dem Bibliothekar steht eine für die pädagogisch-didaktischen Aspekte verantwortliche Lehrperson zur Seite. Dies entspricht der heutigen Realität in den Schulbibliotheken.
- Für alle Schulbibliotheken wird ein Bibliotheksrat vorgesehen. Früher war dieser nur für die „gemeinsame Bibliothek mehrerer Schulen“ vorgesehen. Ein Bibliotheksrat ist für alle Schulbibliotheken sinnvoll und nützlich.
- Die Hürden für die Anerkennungen werden erhöht: Bei der „Bibliothek einer großen Schule“ sind nun mindestens 500 Schülerinnen und Schüler notwendig

una regolamentazione dei costi comprensibile e chiara a favore dell'utenza.

Comma 7:

Il comma contiene la copertura finanziaria dell'articolo.

Capo III

Disposizioni in materia di cultura

Articolo 11:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 7 agosto 1990, n. 17, “Interventi per la promozione delle biblioteche scolastiche”.

Si riduce il numero delle tipologie riconosciute di biblioteche scolastiche da tre a due nella legge provinciale sulle biblioteche scolastiche: la “biblioteca interscolastica” viene eliminata, poiché questa forma di riconoscimento non esiste più.

- Con questo articolo si propone una semplificazione e uno snellimento della legge provinciale sulle biblioteche scolastiche; il numero degli articoli viene ridotto da 18 a 7.
- Si inaspriscono i requisiti per il riconoscimento come biblioteca scolastica (e la conseguente assegnazione di personale bibliotecario a tempo pieno).
- Si inserisce una definizione “aggiornata” di biblioteca scolastica, in linea con il nuovo manifesto sulle biblioteche scolastiche dell’IFLA/UNESCO del 2025.
- In linea con il nuovo profilo professionale di “bibliotecario qualificato/bibliotecaria qualificata” (7a qualifica) del dicembre 2024, si ridefinisce la struttura gestionale della biblioteca scolastica: al bibliotecario/alla bibliotecaria si affianca un o una docente responsabile per gli aspetti didattico-pedagogici. Questo riflette la realtà odierna nelle biblioteche scolastiche.
- Si prevede un consiglio di biblioteca per tutte le biblioteche scolastiche. In precedenza, era previsto solo per la “biblioteca interscolastica”. Un consiglio di biblioteca è utile e opportuno per tutte le biblioteche scolastiche.
- Si inaspriscono i requisiti per il riconoscimento: per la “biblioteca di una grande scuola” il nuovo requisito è di almeno 500 alunne e alunni (in precedenza 20 classi); per le “scuole consorziate per la

(früher waren es 20 Klassen); bei den „Bibliotheksdiensten zusammenschlossener Schulen“ sind nun mindestens 600 Schülerinnen und Schüler notwendig (früher waren es 24 Klassen). Somit erfolgt auch eine Anpassung an die Vorgaben des Schulverteilungsplans.

- Die neue Bestimmung über die Finanzierung wird an das aktuelle Landesgesetz zur Autonomie der Schulen angepasst.

Die neue Bestimmung über die Stundenvergütung für Lehrpersonen verweist auf den Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal.

4. Abschnitt

Schlussbestimmungen

Artikel 12:

Absätze 1 und 2:

Dieser Artikel enthält die Finanzbestimmung für dieses Gesetz.

Artikel 13:

Mit dieser Bestimmung wird verfügt, dass dieses Gesetz am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft tritt.

Die Abgeordneten werden gebeten, diesen Gesetzentwurf zu genehmigen.

April 2026

DER LANDESHAUPTMANN

conduzione del servizio di biblioteca” il nuovo requisito è di 600 studenti (in precedenza 24 classi). Questo comporta anche un adeguamento alle disposizioni del piano di distribuzione scolastica.

- La nuova disposizione relativa al finanziamento viene adeguata all'attuale legge sull'autonomia delle scuole.

La nuova disposizione relativa alla retribuzione degli insegnanti fa riferimento al contratto collettivo provinciale per il personale docente.

Capo IV

Disposizioni finali

Articolo 12:

Commi 1 e 2:

L'articolo contiene le disposizioni finanziarie relativa alla presente legge.

Articolo 13:

Con questo articolo si dispone l'entrata in vigore della presente legge il giorno successivo alla sua pubblicazione.

Si chiede alle Signore Consigliere e ai Signori Consiglieri di approvare il presente disegno di legge.

Aprile 2026

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Arno Kompatscher